



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași
1.2 Facultatea / Departamentul	Facultatea de Teologie Ortodoxă
1.3 Departamentul	DEPARTAMENTUL DE TEOLOGIE ORTODOXA
1.4 Domeniul de studii	TEOLOGIE
1.5 Ciclu de studii	Licență – an univ. 2024-2025
1.6 Programul de studii/Calificarea	Teologie Ortodoxă Pastorală

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	<i>Limba greacă I</i> <i>Greek Language I</i>						
2.2 Titularul activităților de curs	Lect. dr. Hrușcă Iulian-Gabriel						
2.3 Titularul activităților de seminar	Lect. dr. Hrușcă Iulian-Gabriel						
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	OB

3. Timpul total estimat (ore pe semestru și activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs		3.3 seminar/laborator	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs		3.6 seminar/laborator	28
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, bibliografie și notițe					15
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					15
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					14
Tutoriat					1
Examinări					2
Alte activități.....					
3.7 Total ore studiu individual	47				
3.8 Total ore pe semestru	75				
3.9 Numărul de credite	3				

4. Precondiții (dacă este cazul)

4.1 De curriculum	x
4.2 De competențe	x

5. Condiții (dacă este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	x
5.2. de desfășurare a seminarului/laboratorului	x



6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	CP1. Interpretează texte religioase. CP2. Redactează lucrări științifice, academice și documentație tehnică. CP3. Predă texte religioase.
Competențe transversale	CT1. Aplică cunoștințe de filozofie, etică și religie. CT2. Se adresează unui public. CT3. Arată empatie.

7. Obiectivele disciplinei (din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general	Se urmărește: a.. Deprinderea corectă a pronunției, ortografiei și scrierii grecești prin exerciții de citire și dictări, asimilarea noțiunilor de morfologie a limbii grecești vechi. Scurte retroversiuni pentru fixarea lexicului și a problemelor morfologice; deprinderea tehnicii de traducere și dezvoltarea abilităților specifice de a traduce textul elin.
7.2 Obiectivele specifice	La finalizarea cu succes a acestei discipline, studenții vor fi capabili să: <ul style="list-style-type: none">▪ Pronunțe corect sunetele limbii grecești vechi, să lectureze cursiv un text grec și să caligrafieze lizibil caracterele alfabetului și semnele diacritice;▪ Traducă, urmând algoritmul specific tehnicii de traducere a textului clasic;▪ Identifice dificultățile de traducere în funcție de criterii traductologice specifice;▪ Analizeze procedeul de traducere aplicat/aplicabil în diverse situații și să (iși) argumenteze opțiunea, utilizând conceptele și terminologia traductologică;▪ Evalueze argumentat structuri specifice limbii-țintă în comparație cu limba-sursă.

8. Conținut

8.1 Curs	Metode de predare	Observații (ore și referințe bibliografice)
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		

Bibliografie:

-



8.2	Seminar / Laborator	Metode de predare	Observații (ore și referințe bibliografice)
1.	ALFABETUL GREC: Literele alfabetului grec; Cum se scrie; Cum se pronunță; spirite, accente.	Exerciții gramaticale, traduceri literale și literare, analiză de text	4 ore Suport de curs; sem. I, Hrușcă – pp. 10-26
2.	NUMELE: Exerciții destinate acomodării cu desinențele limbii grecești și cu articolul.	Exerciții gramaticale, traduceri literale și literare, analiză de text	2 ore Suport de curs, sem. I, Hrușcă – pp. 27-31
3.	Exerciții, traduceri de texte focalizate pe substantive de declinarea a II-a	Exerciții gramaticale, traduceri literale și literare, analiză de text	4 ore Suport de curs, sem. I, Hrușcă – pp. 31-51
4.	Exerciții, traduceri de texte focalizate pe substantive de declinarea I	Exerciții gramaticale, traduceri literale și literare, analiză de text	2 ore Suport de curs, sem. I, Hrușcă – pp. 51-64
5.	Exerciții, traduceri de texte focalizate pe clasa întâi de adjective	Exerciții gramaticale, traduceri literale și literare, analiză de text	2 ore Suport de curs, sem. I, Hrușcă – pp. 64-68
6.	Exerciții, traduceri de texte focalizate pe adjective neregulate cu trei terminații.	Exerciții gramaticale, traduceri literale și literare, analiză de text	2 ore Suport de curs, sem. I, Hrușcă – pp. 68-70
7.	Exerciții, traduceri de texte focalizate pe pronumele personal	Exerciții gramaticale, traduceri literale și literare, analiză de text	2 ore Suport de curs, sem. I, Hrușcă – pp. 71-73
8.	Exerciții, traduceri de texte focalizate pe pronumele posesiv	Exerciții gramaticale, traduceri literale și literare, analiză de text	2 ore Suport de curs, sem. I, Hrușcă – pp. 74-75
9.	Exerciții, traduceri de texte focalizate pe pronumele reflexiv și reciproc	Exerciții gramaticale, traduceri literale și literare, analiză de text	2 ore Suport de curs, sem. I, Hrușcă – pp. 76-77
10.	Exerciții, traduceri de texte destinate învățării prepozițiilor	Exerciții gramaticale, traduceri literale și literare, analiză de text	2 ore Suport de curs, sem. I, Hrușcă – pp. 78-86
11.	Exerciții, traduceri de texte destinate învățării noțiunilor generale despre verb; exerciții, traduceri de texte focalizate pe indicativul prezent activ	Exerciții gramaticale, traduceri literale și literare, analiză de text	2 ore Suport de curs, sem. I, Hrușcă – pp. 87-90
12.	Verbul εἶμί. Exerciții care implică terminațiile indicativului prezent (verbe regulate)	Exerciții gramaticale, traduceri literale și literare, analiză de text	2 ore Suport de curs, sem. I, Hrușcă – pp. 90-91

**Bibliografie:**

- [1]. Hrușcă, Iulian-Gabriel, *Ἡ τῶν Ἑλλήνων γλῶττα. Introducere în morfologia limbii grecești vechi (Vol. I)*, cu o prefață de Magda Mircea-Rowlett, Iași, Editura Vasiliana '98, 2020 (Biblioteca Mitropoliei Moldovei și Bucovinei „Dimitru Stăniloae” - BDSI Depozit III-20348 Imprumut sală 080496).
- [2]. Balme & Lawall, *Athenaze. An Introduction to Ancient Greek (I)* New York.Oxford. Oxford University Press. 2003
- [3]. Daremberg Ch., Saglio Edm., *Dictionnaire des antiquités grecques et romaines*, 9 voll., Paris 1878-1918 (Graz 1962). <http://dagr.univ-tlse2.fr/sdx/dagr/index.xsp>
- [4]. Guglielmi, Jean-Pierre, *Le grec ancien sans peine*, Assimil France, Paris, 2003.
- [5]. Luschig, C. A. E., *An Introduction to Ancient Greek: A Literary Approach*, Ed. 2, revised, Hackett Publishing, 2007.
- [6]. Martin, T. R. *An Overview of Classical Greek History from Mycenae to Alexander.Introduction to the Ancient World.* <http://www.perseus.tufts.edu>
- [7]. Marinescu, M., Vanț-Ștef, F, *Limba elenă*, București, 1965.
- [8]. Pernot, M., *Epitome Historiae Graecae*, Hachette, 1924.
- [9]. Valaori, *Crestomație greacă*, București, 1921.
- [10]. Georgescu, Constantin, *Manual de greacă biblică*, București, Editura Nemira, 2011.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

--

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	-	-	
10.5 Seminar/ Laborator	Capacitatea de utilizare a informațiilor teoretice în situații practice	Evaluare pe parcurs pe baza exercițiilor, referatelor, testelor periodice	100%
10.6 Standard minim de performanță	nota minimă 5 (cinci)		

Data completării
30.09.2024Titular de curs
Lect. dr. HRUȘCĂ IULIAN-GABRIELTitular de seminar
HRUȘCĂ IULIAN-GABRIELData avizării în departament,
05.10.2024Director de departament,
Conf.univ.dr.pr. Emilian-Iustinian ROMAN